









## ۴/اطلاعات

# آلمانها، از شکست یک پیروزی ساختند

تیم ملی آلمان که به تیم پیرمردها، تتیل‌های جام جهانی، دایناسورها و القاب دیگر معروف شده است در چهارمین بازی خود برای صعود به یک چهارم نهایی مکزیک‌را در برابر داشت.

ساعت ۱۶:۳۰ به وقت فرانسه دو تیم در ورزشگاه شهر مونیخه ویروری هم قرار گرفتند. مکزیکها با شور و احساس آلمانها با تعقل و دوراندیشی...

در لحظات اولیه مکزیکها مثل تیم ملی ایران عقب‌نشینی نکردند و به لاک دفاعی نرفتند بلکه تاخت و تاز خود را شروع کردند و تا دقیقه ۱۰، سه

ضربه کرنر روی دروازه آلمان زدند... آلمانها در دقیقه ۱۳ صاحب موقعیتی مناسب شدندو تا داخل محوطه میجده قدم مکزیک تاختند اما هاتریش قدر این فرصت را نادانست و توپ را هدر داد...

در دقیقه ۱۵ هر نان مهاجم مکزیک ی از فاصله ۴۰ متری با ضربه‌ای رو باو دیدنی کویکه را به درد سر انداخت و آلمانا دانستند که باید حریف را جدی بگیرند. روی همین اصل با یک کنار گروهی به دروازه مکزیک هجوم بردند اما در دقیقه ۲۰، ضربه گل‌مینز را خورخه کامپوس با خروج به موقع خود ختنی کرد بازی تا دقیقه چهارم متعادل پیش‌می‌رفت که آلمانی‌ها باز هم دست به کارهای گروهی زدند و در شرایطی باور نکردنی، صاحب فرصت طلایی برای گل شدند که ضربه سر الیور بیرهوف به تیر دروازه کامپوس خورد و به عقب باز گشت. هنوز سفیدپوشان آلمانی تا غم گل نشدن این ضربه بودند که لویئز هرنانز یک پاس گل صدرصد برای پالنسیا آماده کرد او سادگی کرد و توپ را به پاهای کویکه زد و نیمه اول بدین شکل خاتمه یافت.

نیمه دوم با حملهٔ سریع مکزیک شروع شد، در دقیقه دوم در حالی که آلمانی‌ها حضور نمی کردند گرفتار چنین شرایطی شوند «هرنانز» موطلای مکزیک همه مدافعان آلمانی را به هم ریخت و تور دروازه شاگردان فوگنس را به لرزه در آورد...

در دقیقه هفتم برای بسیار دیدنی «بلانکو» که از وسط زمین آغاز شد، روی خط ۱۸ قدم می‌رفت که با ضربه اشپایا ماتوس مکزیک صاحب توپ گل شود که بخت با آلمانها بود و نیمه دوم دروازه خورد و خورد لوتهامر ماتوس توپ را از دروازه دور کرد. اما توپ بازگشت و با پاس سانتیاز روی خط ۶ قدم به هرنانز رسید و او توپ را همان جایی زد که کویکه تیر انداختند در دقیقه ۸۶ باز آلمانها یک کار گروهی زیبا انجام دادند و با پاس کردن توپ به چپ و راست دروازه مکزیک، در بین مدافعان ایچاا فاصله کردند و الیور بیرهوف تا نهم به این رخنه حمله برد و پاسی که برای او فرستاده شد با ضربهٔ

سر در کنج دروازه مکزیک جای گرفت و دیگر زمان چندانی برای جبران این گل نبود خاصه که هشاری آلمانها بازی را برای مکزیک متوقف کرده بود.

بدین ترتیب آلمان در چهارمین دیدار خود یک شکست را به پیروزی تبدیل کرد و به دور یک چهارم نهایی راه یافت و در این دور باسرتند مسابقه رومانی- کروواسی روبرو خواهد شد.

تیم ملی هلند

در دقیقه ۲۳:۳۰ به وقت تهران و یوگسلاوی در ورزشگاه تولوز برابر یکدیگر قرار گرفتند. تیم هلند در دقیقه پنجم، در دور اول به عنوان سر گروهی دست یافته بود و یوگسلاوی که در دسته ششم با امتیاز مساوی آلمان به سبب تفاضل گل کمتر در مقام دوم قرار داشت. هلندبها از آغاز، عرصه را بر یوگسلاوی تنگ کرده بودند و سرانجام در دقیقه ۳۸، دنیس برگ کمپ مهاجم هلندی که در تیم منچستریتی انگلیس بازی می کندو سال گذشته همراه این تیم قهرمان هر دو جام انگلستان شده بود توانست اولین گل هلند را به ثمر برساند و نیمه اول با همین نتیجه پایان یافت. در نیمه دوم یوگسلاوی بازی را با حمله آغاز کرد و هنوز سه دقیقه از بازی نگذشته بود که اسلوپودان کولمبویچ گل مساوی را به ثمر رساند.

هلند که زحمات خود را هدر رفته می دید برای رسیدن به گل پیروزی تلاش می کرد و یوگسلاوا نیز برای پیروزی هم چنان بر روی دروازه حمله می کردند. سه دقیقه بعد (در دقیقه ۵۱) حملات یوگسلاوی بر روی دروازه هلند سبب خطای پالتی هلندشد پیردراگ میاتویچ پشت این ضربه قرار گرفت اما ضربه خود را به تیر دروازه زد و هلندبها از باخت حتمی نجات یافتند. وقت قمانی بازی با همین نتیجه یک. یک به پایان رسیده بود و می‌رفت که بازی به وقت اضافی و احياناً ضربه‌های پالتی کشیده شود که در وقت تلف شده، ادگار دیویس گل را درون دروازه یوگسلاوا کاشت و

نگذاشت بازی به وقت اضافی و گل طلایی بکشد. در حقیقت هلندبها گل طلایی خود را در وقت تلف شده (دقیقه ۹۲) زدند.

با پایان بازی مسابقه روز دوشنبه، ۶ تیم از هشت تیم مرحلهٔ یک چهارم نهایی مشخص شدند: برزیل، ایتالیا،



«گل‌مینز» زنده گل ستاری آلمان به مکزیک

بودند پیردراگ میاتویچ ضربه پالتی را به دیدرک افتعی دروازه هلند زد. وی اولین بازیکنی است که در جام جهانی از سال ۱۹۹۰ تاکنون یک پالتی از دست می دهد. (به استثنای ضربات پالتی آخر بازی).

دیویس در مورد حریف بعدی تیم هلند گفت: ما از انگلیس یا آرژانتین ترسی نداریم. «ما برای آنها مشکل‌ساز خواهیم بود. ما حریف بزرگی هستیم.»

**گلزنان جام جهانی ۹۸**

۵ گل: کریستین وبری (ایتالیا) ۴ گل: گابریل بائستوتو (آرژانتین) لئوئیس هرناندز (مکزیک) و مارچولاس (شیلی) ۳ گل: سزار سامبایو و رونالدو (برزیل)، تیدری هنری (فرانسه)



فرانسه، دانمارک هلند و آلمان به دور بعدی راه یافتند دو تیم دیگر، برندگان بازی انگلیس- آرژانتین و بازی رومانی - کرواسی خواهند بود.

برزیل با دانمارک، ایتالیا با فرانسه، هلند با برنده انگلیس، آرژانتین و آلمان با برنده رومانی - کرواسی روبرو خواهند شد.

بعد از بازیهای دیشب تیمها دو روز استراحت خواهند داشت. دو بازی اول در مرحلهٔ یک چهارم نهایی روز جمعه ۱۰ تیر و دو بازی دوم روز شنبه ۱۲ تیر برگزار خواهد شد.

**زنده گل پیروزی بخش هلند به**

**اجبار در زمین مانده بود**

«ادگار دیویس»: زنده گل برتری هلند در دقیقه آخر بازی به یوگسلاوی روز دوشنبه گفت علی‌رغم کشیدگی عضلات مجبور شد به دستور گاس

**یک هفته نامه چاپ آلمانی :**

## ایران قدرت برتر کشتی آسیاست

«یو.پی.کوئین» یک هفته نامه چاپ آلمانی در تفسیری بر رقابتهای نخستین دوره کشتی آزاد و فرنگی جوانان آسیا، نوشت: ایران قدرت برتر کشتی آسیاست. این هفته نامه نوشت: کشتی از ورزش های سنتی ایران محسوب می شود و قرن‌ها در این کشور قدمت دارد.

در اولین دوره مسابقه‌های کشتی آزاد و فرنگی قهرمانی جوانان آسیا، که در شهر آلمانی- قزاقستان برگزار شد، کشتی‌گیران ایرانی با کسب ۱۶ مدال طلا و ۳ برنز قدرت پادشاه خود را در این قاره به نمایش گذاشتند.

یو.پی.کوئین در ادامه می نویسد: در پی پیروزی در خشان کشتی‌گیران ایرانی، شایع شده بود که فدراسیون کشتی ایران، ورزشکارانی با سن بیشتر را به این مسابقه‌ها اعزام کرده است.

در پی نشان این کشور، مسئولان فدراسیون بین‌المللی کشتی «فیلا» این شایعه را تکذیب کرده و اظهار داشته‌اند: مدارک کشتی‌گیران ایرانی را به مانند دیگر کشتی‌گیران بررسی کرده و هیچ خلافی مشاهده نکرده‌اند.

این هفته نامه چاپ آلمانی نوشت واقعبیت این است که ایرانی‌ها در مسابقه‌های کشتی قهرمانی جوانان آسیا، بسیار باقدرت ظاهر شده و تا آخر مبارزه‌های خود هنر و تلاش در خور تحسینی را از خود نشان دادند.

## مرگ حوادث

## ۵۴ کودک تایوانی

تهران-واحدمرکزی خبر: با مرگ دو کودک دیگر بر اثر ابتلا به یک نوع ویروس مهلک روه‌ای در تایوان، آمار کشته‌شدگان ناشی از این ویروس در این جزیره به ۵۴ تن رسید و وحشت‌ناکی نگرانی والدین بسیاری از کودکان را افزایش داد.

به گزارش خبرگزاری آلمان از تایپه، وزارت بهداشت یوان گفت: اگر ۵۴ نفر قربانی این ویروس کودکان زیر پنج سال هستند و ناهای این بیماری قبل از مرگ، بیخوابی، تب و استفراغ است. مقامات بهداشت همچنان سرگرم بررسی چگونگی ورود این ویروس به این جزیره هستند که به گفته بعضی از محققان توسط توریست‌ها از مالزی به این جزیره آورده‌شده است.

## ۱۳ آمریکایی در گوآتمالا ربوده شدند

تهران-واحدمرکزی خبر: رئیس‌پلیس ملی گوآتمالا اعلام کرد: ۱۳ آمریکایی روز دوشنبه توسط یک گروه کماندویی مسلح در منطقه «آل‌پتن» در ۵۰۰ کیلومتری شمال پایتخت این کشور ربوده شدند. به گزارش خبرگزاری فرانسه، انکل کونتر رئیس‌پلیس ملی گوآتمالا به جزئیات این آدم‌رایی، هیچ انشاره نکرد. براساس آخرین گزارش‌رسیده، رابندگان در برابر آزادی این ۱۳ نفر که اعضای یک خانواد هستند، خواستار دریافت ۲ میلیون دلار پول شدند‌اند. خبرگزاری فرانسه قبلاً ملیت این ۱۳ نفر اتریشی اعلام کرده بود.

## ورزشی – حوادث



## قهرمان بوکس کشور و قهرمان سوم جهان به ایران بازگشت

کوروش ملایی عضو تیم ملی مشت‌زنی جمهوری اسلامی ایران با کسب مدال برنز مقام سوم جهان را به خود اختصاص داد.

قهرمان مشت‌زنی وزن ۸۱ کیلوگرم پس از شرکت در مسابقه‌های مشت‌زنی جهان در یکن و کسب مقام سوم شب دوشنبه در میان استنقبسال پرشور مسرد قدرشناس و ورزش‌دوست آبادان وارد فسرودگناه بین‌المللی این شهرستان شد، وی در سال ۷۰ ورزش

# ۹ مدال طلا در انتظار کشتی‌گیران مازندرانی در مسابقه‌های قاجیکستان

تیم کشتی آزاد نوهالان و نوجوانان مازندران (باشگاه دخانیات ساری) که به نمایندگی از طرف ایران در مسابقه‌های بین‌المللی جام «رودکی» در جمهوری قاجیکستان شرکت کرده است، در ۹ وزن شناس دریافت مدال طلا دارد.

این مسابقه‌ها با شرکت تیم‌هایی از ازبکستان، قزاقستان، قرقیزستان، افغانستان، روسیه، ایران و ۴ تیم از کشور میزبان (قاجیکستان) از روز یکشنبه در شهر دوشنبه آغاز شده است.

افزون بر ۹ کشتی‌گیر تیم مازندران که به دیدار پایانی رسیده‌اند، ۴ کشتی‌گیر دیگر این تیم نیز برای کسب مدال برنز با حریفان خود رقابت می کنند.

عباس گلی، باسر خالیور، عباس عبداللهی، سیدمحسن موسوی، حمید محمدنژاد، محمد ابراهیمی، رشید ظاهری، رتوف شیرزاد و مهدی قزجانی به ترتیب در وزن‌های ۴۳، ۴۳، ۳۸، ۳۵، ۴۵، ۴۸، ۵۲، ۶۹، ۶۳ و ۷۶ کیلوگرم، کشتی‌گیرانی هستند که برای مدال طلا ییکار می کنند.

همچنین سیدعلی عمادی، رضا رودپشتی، محمد خالیور و سامان ظاهری در وزن‌های ۲۹، ۳۲، ۵۷ و به اضافه ۷۶ کیلوگرم نیز برای مدال برنز به مصاف حریفانشان می‌روند.

## تیم ایران برای شرکت در رقابت‌های

## دو چرخه‌سواری ایتالیاراهی این کشور شد

تیم دوچرخه‌سواری ایران بامداد روز دوشنبه برای شرکت در رقابت‌های بین‌المللی دوچرخه‌سواری ایتالیا، تهران را به مقصد رم ترک کرد. به گزارش فدراسیون دوچرخه‌سواری، تیم دوچرخه‌سواری ایران را عباس تیمرماه به مدت ۵ روز در شهرهای شمالی این کشور بر گزار می‌شود.

صیوحی تشکیل می‌دهند.

این تیم را قدرت داودی به عنوان مربی و سرپرست و محمدحسن آقاغفار به عنوان کمک‌مربی و تکنیش‌مراهی می کنند. مسابقه‌های بین‌المللی دوچرخه‌سواری ایتالیا امروز ۱۰ تیرماه به مدت ۵ روز در شهرهای شمالی این کشور بر گزار می‌شود.

**عباس شیر خدا:**

## ورزش باستانی در کشور باید تقویت شود

عباس شیر خدا نمای آشنای ورزش صبحگاهی سالهاست که از طریق رقابتیو با صدای گرم و دلنشین خود فضای مناسب و دلگرم کننده‌ای برای علاقه‌مندان به ورزش صبحگاهی فراهم آورده و میل و رغبت زیادی را در مردم برای برداختن به ورزش به وجود آورده است.

وی در گفتگویی باخبرنگاروزنامه اطلاعات، ابتدایاد خاطر مبرادرش، شادروان شیر خدا را ۴۵سال قبل با صدای گرم خود درادیو، مردم را به ورزش صبحگاهی فرامی‌خواند، گرمی داشت و ضمن گلابی‌ها وضو می‌جوید و زورخانه‌ها در تهران گفت: چرا باید از ۴۰ روزخانه در تهران، تنها ۱۵ روزخانه‌عالیت داشته باشند. عباس شیر خدابر ضرورت احیاءورزش باستانی در کشور تاکید کرد گفت: در کشور ما علاقه‌مندان ورزش سفیدانی هستند که به این ورزش عشق می‌ورزند و باه صادر آمدن زنگ و ضرب‌م‌رشد، وجودشان را شوق ورزش باستانی و پهلوانی فرامی‌گیر دو مسئولان تربیت‌بدنی ورزش کشور باید از آنها برای رشد تو قیوت این ورزش سنتی استفاده کنند.

شیرخدا در همین زمینه، وضع حمایتی از زورخانه‌داران را مورد دانش‌ر قرار داد و گفت: مسؤولان تربیت‌بدنی به ورزش کشور را مورد تاکید قرار داد و گفت: با حمایت‌های ایشان و آقای عطیپ مدیر کل تربیت بدنی استان تهران، قرار است قطعه زمینی در محله طرشت از طرف شهرداری منطقه ۲ تهران، برای ساخت یک زورخانه اهداء شود.

وی در پایان توجه و علاقه مهندس هاشمی طب‌معاون رئیس جمهوری و رئیس سازمان تربیت بدنی به ورزش کشور را مورد تاکید قرار داد و گفت: با

حمایت‌های ایشان و آقای عطیپ مدیر کل تربیت بدنی استان تهران، قرار است قطعه زمینی در محله طرشت از طرف شهرداری منطقه ۲ تهران، برای ساخت یک

زورخانه اهداء شود.

## انفجار در یک کارخانه مواد شیمیایی در آمریکا

تهران-ایرنا: انفجار در یک کارخانه شیمیایی، موجب شد که هزاران تن از سکنه اطراف، منازل خود را تخلیه کنند. در این انفجار که سحرگادیکشنه در محدوده خارجی شهر «پتل کریک» در ایالت میشیگان رخ داد، یک انبار سموم کشاورزی حاوی موادخطرزا منهدم شد. «مایک بازر» مدیرانبار «کوالیتی فارم اندفلتستور» اظهار داشت که، انفجار باعث شد تمام شیشه‌ها خردوبه اطراف پراکنده شود. هر چند که این انفجار صدمات جانی به همراه نداشت،

## هواییمای برزیلی باقی‌برچراغ برق بر خورد کرد

جاهه، با یک تیر چراغ برق بر خورد کرد. چهارفردبزرگسال و دو کودک سرتنشین این هواپیما کشته شدند و یک جوان که در زمان سقوط هواپیما سرگرم دوچرخه‌سواری بود به شدت زخمی شد.

## سیل در شمال افغانستان جان ده نفر را گرفت

در پی طغیان رودخانه بنگی که از جنوب به شمال این استان کشیده می‌شود، تعدادی از منازل چندر وستائیز تخریب و صدها هکتار اراضی کشاورزی تخریب شد.

بارش باران و سیلاب در استان بغلان در حالی صورت می‌گیرد که موجب از گرمای شدید شمال افغانستان را فراتر گرفته و در اثر آن دهان تنی چندر وستائیز به دلیل گرم‌سازدگی روانه بیمارستان‌ها شده‌اند.

## 4 ETTELA’AT

## یک مربی مجاری، رهبری تیم ملی واترپلو ایران را بر عهده می‌گیرد

یک مربی اهل مجارستان، مربی‌گیری تیم ملی واترپلو ایران را در سیزدهمین دوره بازی‌های آسیایی تایلند بر عهده خواهد گرفت.

به گزارش فدراسیون شنا، شیرجه و واترپلو، «لاسلو پوشکای» مجاری در روزهای آینده وادترنار شده و رهبری تیم ملی واترپلوی ایران را بر عهده می‌گیرد.

فدراسیون شنا، شیرجه و واترپلوی ایران با پوشکای به عمل آمده است.

پوشکای پیش از این در تیم ملی واترپلو مجارستان و چند باشگاه این کشور عضویت داشته است.

تیم ملی واترپلو ایران هم‌اکنون اردوی آمادگی خود را در مجموعه ورزشی آزادی تهران برای شرکت در بازی‌های آسیایی تایلند که آذرماه سال جاری در بانوکوک برگزار خواهد شد، تشکیل داده است.

پوشکای جانشین ویرجیرلاشکامربی اهل رومانی که چند ماه پیش، پس از پایان قراردادش تهران را ترک کرد، می‌شود.

## خواننده‌ها

از گوشه و کنار دنیا

**تولد نوزاد دوسر در وننام**

در ویتنام زنی نوزاد دختری با دو سر به دنیا آورد شگفتی دنیای پزشکی در سراسر جهان را برانگیخت، با وجود این جراحان ویتنامی برای زنده نگهداشتن این موجود عجیب الخلقه قصد ندارند دو سر نوزاد را از هم جدا سازند.

دکتر «گام نگوفونگ» جراح بیمارستان شماره یک دوکان در شهر «هوشی‌مین» می‌گوید: نوزاد سراسر جادر می‌آبتهایی ویژه قرار داده‌ام تا دستگاه اکسیژن به زنده‌ماندن آن کمک کرد. هم‌اکنون به‌وسیله یک دستگاه اکسیژن به‌عمل آمد، حاکی است که نوزاد دو سر از هر عضو ارگان‌های بدن نظیر قلب، ستون فقرات و معده و تار احصاب است. و بدین ترتیب او به جای دو پاو دو دست چهار پا و چهار دست‌دار دو عجیب‌ترین مخلوقی است که دنیای طب با آن روبرو است.

به گزارش آسوشیتدپرس، اتفاقاً سه سال پیش نیز یک پسر بیچه دو سر در ویتنام به دنیا آمد. اما وقتی جراحان اوستندیک سر او را جدا سازند، نوزاد جان نبرد. در پی تولد دختر بیچه دو سر، روزانه‌هفتان از پزشکان مردم عادی برای نشانای این پدیده پزشکی به بیمارستان مراجعه می‌کنند.

**بلایی که فوتبال بر سر یک مهندس رومانیایی آورد**

یک مهندس هوادار فوتبال در رومانی روزها چهار ساعت سر خود ادر درون‌ان معلول از آفرو می‌برد و دو بان انگشور عجیب از خدمای خود تهیه فوتبال رومانی جام جهانی فوتبال فرانسهر ا تصاحب کند.

به نوشته روزنامه «اونی متتال‌زیلی» چاپ بخارست، مهندس «ایوان مولیان» ۲۴ساله از هفته‌بازی از شروع مسابقات جام جهانی فرانسه می‌برد نمونه‌برای خانوادهاش و در کار خود نیز ادم موفق شده است، اما با شروع مسابقه‌های فرانسه به جهت روحی بروانی دچار مشکلاتی شده‌است. همسر مهندس مولیان می‌گوید: تنها راه حل این است که آب‌خانه آن‌ها اطراغ کنند تا شوهرش تواند روزها چهار ساعت سرش را داخل آب‌نگهدارد.

همسر مهندس رومانیایی می‌گوید: شوهرش سرش را در صبح سرش را توی وان حمام می‌کنند داخل آب‌دهمی‌کنند ما این را از جاباب آب که دم‌م‌غل غل‌کنان بالا می‌آیدی می‌فهمیم. او می‌گوید: این بالا فوتبال بر سر شوهرش آورده اگر رومانی نتواند جام جهانی آورد نمی‌داند شوهرش چه خواهد کرد. لابد ساعتها سر فرو بردن در آب‌را تا حدخف شدن افزایش خواهد داد!

**دور دنیا با بالن، این بار در ۱۵ روز**

یك تیم آمریکایی، انگلیسی که خود را «روح صلح» می‌نامد، در یک مسابقه شلوخ با نام «دور دنیا با بالن» شرکت کرده‌است. است. بال‌های شرکت‌کننده کره زمین را بدون توقف دور خواهند زد. مسابقه سفر بدون توقف به دور دنیا با بالن در اواخر سال جاری مسیحی آغاز می‌شود بر تده این مسابقه گروهی خواهند بود که در ۱۵ روز دنیا را با بالن دور بزنند. برای انجام چنین سفر منتهورانه‌ای تیم‌های شرکت‌کننده باید مجوز پرواز و عبور از آسمان بسیاری از کشورهای جهان را دریافت کنند و در این بین کشور چین حاضر نشده‌است به تیم شرکت‌کننده سوئسی اجازه پرواز بر فراز آسمان چین را بدهد. تاکنون پنج تیم از پنج کشور آمادگی خود را برای شرکت در این مسابقه اعلام داشته‌اند و بر گزار کنندگان آمبولان‌د ناژمان شروع مسابقه کشورها و تیم‌های دیگری با به کار و بال‌ن سوار هاپیویندند. هدف مسابقه دور دنیا با بالن که برای نخستین بار صورت می‌گیرد، تبلیغ برای صلح و تقویت روحیه صلح دوستی در میان ملت‌های جهان است.

**ترس و وحشت مردم از ببرها در مالزی**

به گزارش سازمان پارک‌ها و حیات وحش در مالزی، در ایالت ساحلی «ترانگان» در این کشور شش ببر باعث ترس و وحشت شدید ساکنان این منطقه شده‌اند. «احمد بشیر الدین شراعی» رئیس سازمان پارک‌ها و حیات وحش مالزی می‌گوید: ببرهای وحشی تاکنون ۱۰ گاو متعلق به روستاییان را دریده‌اند. به گفته شراعی ببرها تاکنون به انسان‌ها صدمه زده‌اند اما کشته‌شدن دو مرد توسط ببر در ایالت اراک در اوایل جاری و وحشت از روبرو شدن با ببرها را دل‌های مردم بدیده‌آورد است. در شبه‌جزیره مالزی در حال حاضر بیش از ۵۰۰ ببر وجود دارد و همواره باعث وحشت مردم بومیان روستائیان ساکن مناطق دور افتاده‌الزی هستند.

**پر تپاله‌ها آزادی سقط جنین را رد کردند**

مادرید، اسپانیا: مردم تغال با شرکت در همه‌پرسی باطرح آزادی سقط جنین در این کشور مخالفت کردند. روزنامه «ب. ت.» اسپانیا نوشت: در جریان همه‌پرسی روز یکشنبه در تغال بیش از ۵۱ درصد شرکت‌کنندگان به طرح آزادی سقط جنین در این کشور رأی منفی دادند و ۷۰ درصد مرد نیز در این همه‌پرسی شرکت نداشتند. طرح آزادی سقط جنین از سوی حزب جوانان سوسیالیست بر تغال ارائه‌شد و کلباسی کاتولیکان جنبش حامی زندگی در این کشور به عنوان مخالفان طرح از مردم خواستند تا در این همه‌پرسی از آزادی سقط جنین را رد کنند.

**زکوره شکنی یک هندی در فلنل خوری**

دهلی-واحدمرکزی خبر: هندی‌ها در خوردن فلفل‌های تند معروف هستند، اما این‌هندی ۲۷ساله در این زمینه کور شکنی کرد. «بائندرا ویتال‌ان» ایالت «اندراپرادش» هند موفق شد، در مدت دو دقیقه ۸۷دانه فلفل را تناول کند. وی می‌گوید: ۵۵ عدد فلفل بیشتر از عجون که در حال حاضر ر کورده جهان است، فلفل صرف کرد است. ویتال اظهار امیدواری کرد نامش در کتاب ر کوردهای جهانی درج شود. وی گفت قبل از این کار بازشکان مشورت کرده تا مشکلاتی برای سلامتی‌اش پیش نیاید. ویتال در نظر دارد در آینده باصرف ۲۰۰ عدد فلفل در مدت ۱۵ دقیقه کور خود را افزایش دهد.



**چند خبر از سالهای دور...**

**بیست و یکمین سال فرهمین روز**

**تهران گرم ترین روزها را پشت سر گذاشت**

گرمای ۴۰ درجه بالای صفر و هوای ساکن سه روز اخیر، زندگی را بر مردم شهر دودزده و سه گرم گرفته تهران سخت دشوار کرده، در این گرمای طاقت فرسا، دهها هزار نفر به میلاقات و شهرهای ساحلی رفتند. اما آنها که در تهران ماندند، روزهای سختی را پشت سر گذاشتند.

سازمان هواشناسی علت گرمای تهران در سه روز گذشته را ورود یک جبهه هوای گرم از جنوب کشور اعلام کرد. این جبهه که به طرف شهرهای شمالی کشور در حرکت است، هوای استان مرکزی و متوجه تهران را تا امروز ۴۰ درجه بالای صفر رساند.

**نقل از اطلاعات ۱۰ تیر ۱۳۵۷**

**چهل سال پیش در همین روز**

**آلاسکا به نهمین ایالت آمریکا شد**

واشنگتن - دیروز سنای آمریکا تصویب کرد آلاسکا چهل و نهمین ایالت آمریکا شود. اکنون این ایالت علاوه فقط احتیاج به امضای رئیس جمهور و تصویب آن از طرف مردم آلاسکا دارد.

آلاسکا در ۵۵ میلی سبیری شوروی قرار دارد و سپس طرف جنوبی امتداد پیدا می کند. با پیوستن آلاسکا به ایالات متحده، مساحت این کشور به اندازه یک پنجم مساحت کنونی آن افزایش خواهد یافت.

آلاسکا در سال ۱۸۶۷ از روسها به ایالات ۷ میلیون و ۲۰۰ هزار دلار خریداری شده دولتی وضع مخصوصی داشت. از این پس مردم آلاسکا خواهند توانست مانند سایر ایالات آمریکا مستقیماً در انتخابات ریاست جمهوری شرکت کنند و نمایندگان آنان در سنای مجلس نمایندگان آمریکا حضور خواهند یافت.

**نقل از اطلاعات ۱۰ تیر ۱۳۳۷**

**شصت سال پیش در همین روز**

**«ختای» متعلق به ترکیه بود و خواجهدود**

آنکارا - جلال بابار رئیس الوزرای ترکیه در مجلس شورای ملی، طی تعلق خود اظهار داشت «ختای» متعلق به ترکیه بود و خواجهدود. کمیسیون جامعه ملی هم برحسب درخواست ترکیه از «ختای» بیرون رفته اند و انتخابات آنجا نیز موقتاً تعطیل شده که روی اساس متین تری انجام باید.

مقرون به پیشرفت گردید دولت ترکیه برای اینکه قضیه به طور دوستانه حل گردد به هیأت لشکری خود در «انتاکیه» آخرین دستورهایی لازم داده است.

هرگاه دولت فرانسه هم با همین حال اصلاح جوی اقدام نماید، مذاکرات چاره یزودی منتج به نتیجه مطلوبی خواهد شد.

دوستی ترکیه و فرانسه عالناً به جای پارکی رسید و حفظ استحکام این رشته، منوط به حصول موفقیت در مذاکرات و حل قضیه است.

**نقل از اطلاعات ۱۰ تیر ۱۳۱۷**

**باکتریهای دهان انسان خطرناکند**

تهران - واحد مرکزی خبر: به گفته دو تن از جراحان بیمارستان دانشگاه «اورتخت» هلند زمانی که فرد عصبانی به چانه فرد دیگر ضربه میزند و باعث شکسته شدن دندانهای او و زخمی شدن خود می شود، در واقع سبب شده باکتری‌ها از دهان قربانی به جریان خون ضارب وارد شوند که احتمال دارد عفونتی شدید بیار آورد.

به گزارش خبرگزاری آلمان از لاهه، یک راننده کامیون با وارد آوردن

**صفاآرایی کولوس کلان ها و سیاه بوستان در تگزاس**

اعضای ماسکدار فرقه افراطی نژادپرست موسوم به «کولوس کلان» در حالی که چهره‌های خود را با ماسک‌هایی به رنگ سفید پوشانده بودند، در شهر «جاسپر» از ایالت تگزاس به راهپیمایی پرداختند.

چندی پیش در این شهر سه سفیدپوست نژادپرست یک سیاهپوست را با طاب به پشت کامیون خود بستند و کامیون را با سرعت به حرکت در آوردند و به این ترتیب سیاهپوست نگون بخت را کشتند.

در حالی که اعضای کولوس کلان به دادن شعار علیه سیاهپوستان پرداخته بودند، گروه کثیری از سیاهپوستان، در حالی که همگی مسلح بودند و سلاح‌های خود را در هوا آنگام می دادند به طرفداری از سیاهپوست متول در خیابانهای شهر تگزاس تظاهرات کردند. تعداد زیادی از افراد پلیس میان دو گروه متخاصم سد انسانی در دست کرده بودند تا از بروز زدو خورد جلوگیری کنند.

«ریک آندریون» نام سردهسته کولوس کلان‌های ایالت تگزاس در تظقی گفت: شهر جاسپر پایتخت امپراتوری کولوس کلان‌هاست و کسی نباید در این باره دچار اشتباه و خطا شود و این در حالی بود که سیاهپوستان فریاد می زدند: «قدرت سیاه، سفیدهای نژادپرست را سر جایشان خواهد نشاند.»

**کاریکاتور**

**دانش آموزان مسلح از مدراس آمریکا اراج می شوند» اطلاعات**



نقل از ماهنامه گل آنا

**اطلاعات پزشکی**

**تنظیم فشار خون در حد مناسب کاهش خطر حمله قلبی**

میانگین فشار خون دیاستولیک ۱۰۵ میلیمتر جیوه بود.

فشار خون ایجاد می شود. لوح این موج فشار سیستولیک نامیده می شود و پایین ترین نقطه میان دو ضربان، فشار دیاستولیک است. هر دو این فشارها در کنترل بیماری از یاد فشار خون اهمیت دارند. نتایج این مطالعه نشان می دهد میانگین مناسب فشار خون سیستولیک ۱۲۶/۷۵ میلیمتر جیوه است. در حالی که میانگین فشار خون سیستولیک بیشتر افراد در این تحقیق ۱۷۰/۸۰ بود.

بسیاری از متخصصین می گوید: خطر بروز حمله قلبی در بیماران که میانگین فشار خون دیاستولیک شان از ۱۰۵ میلیمتر در آغاز تحقیق به ۸۳ میلیمتر جیوه کاهش یافته بود به میزان ۳۰ درصد کمتر شده بود. این امر به معنای آن است که با درمان بهینه می توان از بروز ۱۰ تا ۵۰ درصد کل قلب و عروق جلوگیری کرد.

**در گذشتهگان**

**بانوان**  
صغورا بگم معزی  
بتول نقشه چی  
منیره محبوب  
بدیع الجمال حسایی  
بهجت ذکائی اشبتیانی

**آقایان**  
حاج سید عزیز سلیمی  
ذکر مرتضی عظیمیا  
محمد بلورچی  
هوشنگ تهمتنی  
حاج منوچهر فروش

**خانواده های سوگوار**  
معزی - مجابی - سیاهپوش کلایی  
میشی آزاد - نقشه چی - شمائی - شیمبست  
امینی - مومنی - مقصری - کلینی  
حسایی - اشرفی - وثیق - علی آبادی  
ذکائی اشبتیانی - عبیدی - مقیمی

**مطالعه کتابهای مصور خوشنوت آمیز بر کودکان ژاپنی تأثیر منفی دارد**

تهران - واحد مرکزی خبر: مطالعه کتابهای مصور در این کشور موجب فریب ذهنی کودکان است.

**۹ هنرمند سالخورده ژاپنی جایزه گرفتند**

تهران - واحد مرکزی خبر: جوایز هنرمندان برگزیده سالخورده ژاپن با حضور امپراتور این کشور اعطا شد. به گزارش آسپاوین، در این مراسم که در فرهنگستان هنر ژاپن در توکیو برگزار شد، ۹ نفر از هنرمندان و نویسندگان ژاپن به دریافت جایزه نائل شدند. «شیدو ماتسو شیدا» هنرمند هفتاد و دو ساله ژاپنی که آثار خوش نویسی وی از زیبایی و ظرافت خاصی برخوردار است، جایزه این رشته را به خود اختصاص داد.

**پس از ۵۰ سال آمار واقعی تلفات ارتش شوروی در جنگ جهانی دوم اعلام شد**

بن - ایرنا: هفته نامه «اشپیگل» در تازه ترین شماره خود نوشت، فرمانده ستاد ارتش اتحاد جماهیر شوروی سابق اینک پس از گذشت نیم قرن از جنگ جهانی دوم رسماً آمار واقعی تلفات ارتش این کشور را اعلام کرد. این مجله درباره تلفات ارتش شوروی در جنگ جهانی دوم نوشت: در این جنگ ۴۰۰۶۸۸۴۰۰ سرباز روسی کشته شدند و نزدیک به دو میلیون و ۷۷۵ هزار سرباز پس از آزادی از اسارت به میهنشان بازگشتند. بر پایه این گزارش، در فاصله ماه ژوئن تا نوامبر سال ۱۹۴۱ میلادی، روزانه تعداد هفتده هزار سرباز از ارتش سرخ شوروی در جنگ کشته شدند. این مجله سپس با اشاره به سیاست استالین مبنی بر لزوم پنهان کاری در زمینه اعلام آمار واقعی تلفات ارتش روسیه افزود: «وزف استالین» در ابتدا باخاطر ملاحظات سیاسی، تلفات جانی ارتش را هفت میلیون نفر اعلام کرد. ولی بعدها «یکیتا خروشچف» از طمعه زن به اعتبار استالین آمار تلفات نظامیان و غیر نظامیان روسیه را تا امروز ۲۰ میلیون نفر اعلام کرد.

**عامل بروز بیماری خستگی مزمن شناسایی شد**

لندن - ایرنا: محققان انگلیسی موفق شده اند یکی از علل اصلی بروز عارضه موسوم به «خستگی مزمن» را که تاکنون از سوی جامعه پزشکی به عنوان یکی از عوارض جنبی افسردگی و فشار عصبی به شمار می آمد، شناسایی کنند. این بیماری که معمولاً به طور ناگهانی عارض افرادی می شود که مسئولیت‌های پر تنش را دنبال می کنند، تا مدها از طرف جامعه پزشکی به عنوان یک بیماری مستقل پذیرفته شده بود و مدت چهار سال و بدون اطلاع همسایگان در داخل آپارتمان‌ش در برابر تلویزیون نشسته بود. روحی و ذهنی منتهم می کردند. به نوشته روزنامه «ایندپندنت» محققان دو بیمارستان «گای» و «سنت تامس» در لندن به دنبال تحقیقات خود به این نکته می بردند که در بدن مبتلایان به این بیماری مقدار زیادی از هورمون موسوم به «گلوتونین» ترشح می شود. این هورمون تأثیر قدرتمندی روی سیستم ایمنی بدن دارد و در کار عادی آن اختلال ایجاد می کند. مبتلایان به بیماری معمولاً کسانی هستند که چنان در جریان فعالیت‌های روزمره بر خود فشار می آورند که از حد تحمل متعارف بدن فراتر می رود و زمینه برای بروز بیماری می بیا می شود.

**مطالعه کتابهای مصور خوشنوت آمیز بر کودکان ژاپنی تأثیر منفی دارد**

تهران - واحد مرکزی خبر: مطالعه کتابهای مصور در این کشور موجب فریب ذهنی کودکان است.

**تخت وزیر ژاپن عاشق داستانهای مصور است!**

تهران - واحد مرکزی خبر: مطالعه کتابهای مصور در این کشور موجب فریب ذهنی کودکان است.

تهران - واحد مرکزی خبر: مطالعه کتابهای مصور در این کشور موجب فریب ذهنی کودکان است.

**مردهای که غسال در برابر تلویزیون نشسته بود!**

بن - ایرنا: روزنامه «دی ولت» چاپ آلمان در شماره دوشنبه خود به نقل از پلیس شهر «براندبورگ» نوشت: یک مرده در شهر «هلز» مدت چهار سال و بدون اطلاع همسایگان در داخل آپارتمانش در برابر تلویزیون نشسته بود. به نوشته این روزنامه، طبق گفته پلیس محلی، جسد این فرد مرده هفته گذشته اتفاق کشف شد. این روزنامه به نقل از مؤسسه آمارتصان سازی و مسکن در ناحیه وقوع این حادثه افزود منزل فرد مذکور در سال ۱۹۹۴ از سوی مسئولان مربوطه خالی اعلام شده بود. دی ولت همچنین به نقل از دفتر مؤسسه مذکور نوشت، در حال حاضر مدیران مؤسسه آمارتصان سازی و مسکن با کمک پلیس مشغول تحقیق درباره این پیش آمد هستند. در این گزارش جنسیت مرده، اعلام نشده است.

**چهره ها ؛ خبرها**

**رئیس جمهوری لبنان به صورت یک روزنامه نگار سبلی زد**  
بیروت - ایرنا: یک روزنامه نگار لبنانی از ایلاس هرایی رئیس جمهوری این کشور سبلی خورد.

**حسن صبر** - سردبیر هفته نامه لبنانی «الشراع» در چند شماره اخیر این نشریه مطالبی علیه رئیس جمهوری نوشته بود.

در مراسمی که روز یکشنبه به مناسبت درگذشت مادر «میشل المر» وزیر کشور لبنان برگزار شد، میان هرایی و حسن صبر بر سر این موضوع بگو و مگو در گرفت که سرانجام هرایی از کوره در رفت و به صورت این روزنامه نگار جسور سبلی زد.

این اقدام رئیس جمهوری لبنان که بیش از ۷۰ سال دارد و مدت سه سال است در پست ریاست جمهوری بسر می برد با واکنش تند محافل مطبوعاتی، جامعه رسانه‌ای و نویسندگان این کشور مواجه شده است.

بیشتر روزنامه‌های چاپ بیروت به این موضوع پرداخته و کار به جایی کشیده است که رفیق حریری نخست‌وزیر و «باسم السبع» وزیر تبلیغات لبنان در صدد برآمدند تا میان هرایی و صبرا میجاچگرکی کنند.

در همین ارتباط دو اتحادیه نویسندگان و مطبوعیان لبنان روز دوشنبه در جلسه مشترکی ابعاد این موضوع را بررسی کردند و قرار است بیانه‌ای صادر کنند.

**طنز**

**تفسیر سیاسی - تمثیلی**  
ضرب المثلی دارند که می گوید: یکی می مرزد دردی بی نویی یکی می گفت عزیز تر زردک می خواهی؟ البته گروهی از آنها نیز معتقدند که: «فکر نان کن که خریز آب است!» فلذا، گیریم به این نکته کار نداشته باشیم که: «فالائی توی هفت آسمان، یک ستاره نداره!» ولی آیا نسبت به این مسأله نیز باید بی تفاوت باشیم که: «سیر از گرسنه خیر ندارد، سواره از بیاده؟» بنابراین مانده‌ام این گفته‌وزیر مسکن را که: «قیمت برزمن برای همه یکسان است و به کسی تخفیف داده نمی‌شود» جطور می باید تفسیر کنیم که «نه سیخ بسوزد، نه کباب»... البته گروهی از مفسران نیز این گفته‌وزیر مسکن و شهرش را در راستای سیاست «یکی به نعل و یکی به میخ» دانسته‌اند، که راست و دروغش گردن خودشان!

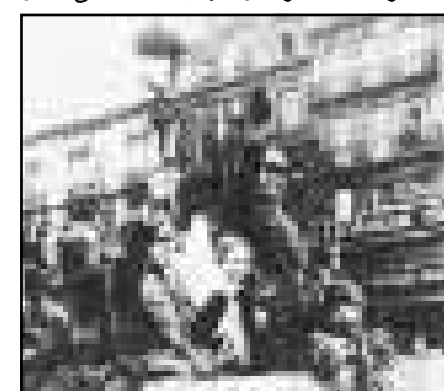
**خوانندی**

**رنگ کردن دماغ زندانیان**  
در یکی از روزنامه‌های ینگی دنیا [آمریکا] نوشته‌اند که جنجال غربی در باب مقصرین که به جهت تقصیرشان محبوس می نمایند کرده‌اند. چون که بعضی اوقات از این مقصرین می‌گریختند و به دست آورد نشان مشکل بود، قرار داده‌اند که بزرگ محبوس خانه‌ها رنگی سیاه که به نشستن پاك نشود به دماغ مقصرین بمالند که اگر بگریزند به آن نشان آنها را بتوان پیدا کرد و این رنگ زایل نمی‌شود مگر به تدریج تا مدت سی-چهل روز و قرار گذاشته‌اند که بعد از آن که مدت محبوسی هر یک از این مقصرین نزدیک به اتمام شد، دیگر دماغ او را سیاه نکنند تا به تدریج به رنگ اصلی خود معادوت نماید. از روزنامه وقایع اتفاقیه - تمهه ۱۵۶ - ۲۶ ربیع الثانی سنه ۱۲۷۰

**روز شمار وقایع مهم قرن**

**رهبر فاشیست های بلژیک به جبهه جنگ روسیه رفت**  
۸ اوت ۱۹۴۱

روزنامه‌های بلژیک که تحت کنترل آلمانها هستند، با مقالاتی حماسه گونه‌هاز عزیمت «لئون دگرل» رهبر حزب شبه فاشیست کس برای جنگ در کنار آلمانها با شوروی، خبر داده‌اند. «دگرل» در سالهای دهه ۳۰ مدتی یکه تاز



«لئون دگرل» در میان استقبال پرشور بربرکلرها

عرصه سیاست در بلژیک بود عقیده داشت که همه سران حکومت در این کشور خائن و فاسدند و باید رژیم ظنیر ایتالیا و آلمان‌زوی کاریابلمو تحولی اساسی بپذید آورد. اما پس از اینکه معلوم شد وی برای موقعیت در انتخابات پارلمان از موسولینی کمک مالی دریافت کرده است، ستاره اقبالش رو به افول گذاشت و مردم از حزیش روگردان شدند.

اکنون «دگرل» در رأس جمعیتی از طرفدارانش لژیونی برای جنگ با شوروی تشکیل داده و عازم جبهه شده است. اما به نظر می‌رسد که این بار آلمانها از او حمایت نمی‌کنند.

**توافق روزولت و چرچیل در کنفرانس آتلانتیک**  
۹ تا ۱۲ اوت ۱۹۴۱

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.



فرانکلین روزولت و وینستون چرچیل

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

اگر چه روزولت در حال حاضر به علت مخالفت

روزولت رئیس جمهور آمریکا و چرچیل نخست‌وزیر بریتانیا در کنفرانسی که روی عرشه ناو جنگی «اوغوستا» در اقیانوس اطلس ترتیب داده بودند، پس از بررسی وضع جنگ و خطری که در صورت شکست کامل شوروی جهان غریب را تهدید می‌کند، روی اصولی برای دنیای آینده به توافق رسیدند.

**قرن بیستم: ابتدا آنها**

**۵۲۲**

طرفداران سیاست کنادر جویبی آمریکا نمی‌توانند به حمایت از انگلیس وارد جنگ شوند، اما با آرمانهای چرچیل برای دفاع از دموکراسی موافق است. در ماده ۶ اعلامیه‌هایی کنفرانس آتلانتیک آمده است: «پس از شکست قطعی دیکتاتورها و پایان دادن به فوجهای آنها، دولتهای آمریکا را انگلیس به یک صلح پایدار امید بسته‌اند که در بنه آن هر ملت و هر کشوری در جهان بتواند از طریق آرای مردم تعیین سر و نشو شود. هر عهده بگیرد دو همدم افراد بشر قادر باشند در صلح و امنیت و در شرایطی عاری از ترس و احتیاج زندگی کنند.»

**چهره تازه‌ای در صحنه تئاتر فرانسه**

**۱۲ اوت ۱۹۴۱**

باز یک جوان به نام «ژان مار» در صحنه تئاتر «کمدی فرانس» در پاریس خوش درخشیده است. آغاز فعالیت او در نمایشنامه «دیپ» اثر ژان کوکتو بود که در سال ۱۹۳۷ به اجرا در آمد و سپس در نمایش «والدین و حسدستان» در شته همان نویسنده به شهرت رسید. پذیرش بازگرگان تازه کار در تئاتر «کمدی فرانس» پاریس تابع مقررات بسیار سخت است و «ژان مار» از اینکه اکنون چنین مرحله‌ای را پشت سر گذاشته به خود می‌بالد. وی هم اکنون سومین نمایشنامه‌وزن کوکتو را در دست تمرین دارد که در نوبه آینده صحنه خواهد رفت.

**چهاردهم اوت:** کلیه کارگران دولتی فرانسه ملزم به یاد کردن سونگو فاداری به مار شال بتن شدند.

**چهاردهم اوت:** معاهده نظامی میان اتحاد جماهیر شوروی و دولت لهستان در تبعید به امضاء رسید.

**بیانزدهم اوت:** تحصیلات رایگان در دوره متوسطه فرانسه لغو شد.

**شانزدهم اوت:** موافقتنامه تجاری میان اتحاد شوروی و بریتانیا امضاء شد.

**شانزدهم اوت:** استالین آمادگی خود را برای مذاکره با انگلستان و آمریکا اعلام کرد.

**بیست و دوم اوت:** «روز ناسی» ویژه اخراج مهاجران از فرانسه گنجان یافت.

**قتل یک افسر آلمانی در مترو پاریس**  
۲۱ اوت ۱۹۴۱

ساعت ۸ بامداد امروز، در ایستگاه «پاریس» خط ۴ متروی پاریس، «الفس مواز» افسر نیرو دریایی آلمان، هنگامی که از بله‌های واگن قطار بالا می‌رفت، به ضرب دو گلوله رولور یک عضو جنبش مقاومت فرانسه به قتل رسید.

این ترور به تلافی اعدام دو عضو جنبش مقاومت در هفته گذشته بود که با فلافل‌پس از یک محاکمه که طولانه در دادگاه نظامی ارتش اشغالگر آلمان در پاریس انجام گرفت. قاتل افسر آلمانی که پس از شلیک گلوله‌ها از طریق راهروهای زیرزمینی مترو موفق به فرار شد، در بنیانه زیرزمینی جنبش مقاومت به نام «بی پروژ» معرفی گردید. او یک جوان ۲۰ ساله است که با همکاری دو عضو دیگر جنبش مقاومت، ترور افسر آلمانی را بر نامریزی کرده بود.

این برای اولین بار است که پس از اشغال پاریس، یک افسر آلمانی توسط اعضای گروه زیرزمینی جنبش مقاومت فرانسه به قتل می‌رسد.

بیست و پنجم اوت: قوای انگلیس و شوروی ایران را اشغال کردند.

بیست و هفتم اوت: به «پیر لوال» و «مارسل دئا» سوپوقصد شد.

بیست و هفتم اوت: فنلاند از مهاجنگ کردن عملیات خود با آلمان در جنگ با اتحاد شوروی خودداری کرد.

**جدول شماره ۱۰۰۱**

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
				</										







نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar  
FOR Windows ©



The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزاترین و زیباترین

نوشت افزار گامی برای ویسند

فقط ۹۹ دلار



برای اطلاعات بیشتر و نحوه سفارش خود را به دفتر نیویورک یا تهران یا سایر دفاتر ما در ایران، اروپا و آمریکا ارسال کنید.

نرم افزار فارسی برای مکتباتش نیز موجود می باشد

Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200

Eastern Languages™

e-mail: easternl@itsnet.com

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502



قابل توجه مشتاقان مسابقات فوتبال

آژانس مسافرتی آرتمیس بهترین برنامه برای شرکت در مسابقات تیم ملی ایران در فرانسه

را تقدیم می کند:

سفر ۱۷ روزه و اقامت در هتلها چهار ستاره با صبحانه، بلیط هواپیما از هر نقطه آمریکا، ایاب و ذهاب از فرودگاه به هتل و از هتل به استادیوم بازی های ایران (هر سه بازی ایران با یوگسلاوی، آمریکا و آلمان) همه و همه فقط ۲۱۹۵ دلار

سفر ۱۰ روزه با شرایط فوق و شرکت در دو بازی (ایران با آمریکا و آلمان) فقط ۱۹۹۵ دلار  
سفر ۱۶ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط هر سه مسابقه ایران) ۱۴۹۵ دلار  
سفر ۹ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط دو مسابقه ایران) ۱۲۹۵ دلار  
بعلمت محدودیت جا و زمان قیمتهای فوق از ۱۵ مارس افزایش می یابد. قیمتهای فوق شامل مالیات و سرویس به میزان ۱۲/۵٪ نمی باشد.

شماره تلفنهای تماس و رزرو جا:

۸۸۸-۹۰۰-۱۹۹۸ یا ۸۱۸-۹۰۶-۷۰۴۳

ARTEMIS TRAVEL 15720 Ventura Blvd Suite 214, Encino, CA 91436

آمریکا

خدمات حقوقی

گرم کارت ویژه متخصصان رشته کامپیوتر

دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسهای کارایی می تواند ویزا III و در نهایت اخذ گرم کارت متخصصان کامپیوتری را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا علاقمند به فعالیت در زمینه تخصص خود در آمریکا می باشند اخذ نماید لذا خواهشمند است از سال RESUME خود فقط با فکس باین دفتر تماس حاصل نمایند.

TEL: (818) 240 \_ 2228 FAX: (818) 543 \_ 0436  
A. GHARIB SERVICES  
418 NOLAN AVE.  
GLENDALE, CA 91202

آمریکا

حرفه ای نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان  
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق  
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله  
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH  
FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

WINDOWS CD-ROM

Multimedia Game

کارهای اعتباری

VISA/Master card پذیرفته می گردد.



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (اروپا)

انگلستان

مواد غذایی

شرکت گروورج

نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها  
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها  
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند  
برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گروورج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آمریکا

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیطهای مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی  
KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline  
SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمتهای باور نکردنی خود برای نوروز تقدیم می کند  
نیویورک-تهران-نیویورک  
فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرت های داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید  
قیمت مخصوص برای حج و عمره تمام و سائل شما را بوسیله هواپیما یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمایم  
برای اطلاعات بیشتر با تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲ - ۳۱۲  
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲ - ۳۱۲  
تلفنهای رایگان: ۴۹۷۸ - ۶۳۳ - ۱ - ۸۰۰  
ROYAL - ۸۴ - ۸۰۰ - ۱  
ROYAL INTERNATIONAL  
28 E. JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

مهاجرت به کانادا

JANSSEN & ASSOCIATES  
Barristers & Solicitors  
دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد  
\* تابعیت  
\* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز  
\* مهاجرت بازرگانی  
\* مهاجرت بدون سرمایه گذار  
\* اخذ اجازه کار  
\* ویزای دانشجویی  
\* توجیه رسمی اسناد  
\* انواع مسائل حقوقی دیگر مانند  
\* ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره  
\* Others  
برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پستی تماس حاصل فرمائید  
Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610  
89 Scollard St., Toronto, Ont.  
Canada M5R 1G4

ایتالیا

آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE  
23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE  
OFFICE IN  
BOCA RATON - LOS ANGELES - NEW YORK - WASHINGTON - ROME  
به زبان فارسی با ما تماس بگیرید  
وقبل از خرید هر نوع بلیط قیمتهای پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

Table with flight prices for New York, Tehran, Paris, and Abu Dhabi.

فرانسه

رستوران

خانه ایران - پاریس  
رستوران گلستان  
با بهترین غذاهای اصیل ایرانی  
گوشت حلال شماره ۶۷  
خیابان شانز لیزه  
تلفن: ۰۱۴۲۲۵۱۲۹۰  
فکس: ۰۱۴۲۲۵۹۹۴۲

انگلستان

خدمات حمل و نقل

حمل ارزان بار به ایران



FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE

AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS,

SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE, DOCUMENTATION

CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.

TEL: 0181 - 818 0055

FAX: 0181 - 818 0066

UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

آژانس مسافرتی



آژانس مسافرتی پاریس تراول



به مدیریت علی ولانی

پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکتهای معتبر هواپیمایی قبل از تهیه بلیت و قیمت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید:

تهران-فرانکفورت با برلین و بالهکس: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۱۲۹-مارک. از آلمان به تهران: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۲۹۹-مارک. از زوریخ به تهران: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۸۹۹-مارک. از تهران به آمستردام و با بالهکس: یکسره از ۲۹۹-مارک، دوسره از ۸۹۹-مارک. فرانکفورت-نیویورک با واشنگتن: دوسره از ۴۴۹-مارک. فرانکفورت-لندن: یکسره از ۱۳۹-مارک، دوسره از ۱۹۹-مارک. تهران با ایران ایر از فرانکفورت با هامبورگ: ۸۹۹-مارک (همراه یک بلیط مجانی برای پروازهای داخل ایران).

تهران با لوقت هانتر از ۱۱۹۹-مارک. بار مجاز ۳۰ کیلو  
پارس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی، سفرهای حج و عمره و وایج

PARS Travel  
Reise & Fracht Service GmbH  
Wiesenhüttenplatz  
39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 -83  
(فرانکفورت)  
Fax: 069 / 230613

انگلستان

رستوران

رستوران یاسی در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمتها  
رستوران یاسی برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۹۷ از طرف مجله «تامپ او ت» لندن  
۷ Hammersmith Road, London W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148 0171-603-3980

آمریکا

دکترای پزشکی

DOCTOR OF MEDICINE دکترای پزشکی

قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی  
دکتر داود فدائی فرد شماره ۱۹ در ورود به دانشکده های پزشکی مورد تأیید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارآیپ و مکزیک، با هزینه بسیار مناسب و در صورت نیاز تامین کمک هزینه تحصیلی یاری می کند. وی همچنین شماره ۱۹ پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای گذراندن دوره تخصصی، در بیمارستان های آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.  
برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرمهای ثبت نام با موسسه بین المللی خدمات پذیرش دانشکده های پزشکی تماس حاصل نمائید.  
International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830  
607-936-1720 or 1-888- 41-IMSAS (46727)

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401 WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2 CANADA  
TEL: (416) 512 - 8080 FAX: (416) 512 - 7699  
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN  
1-800-924-0724





نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

مراکز آموزشی آمریکا

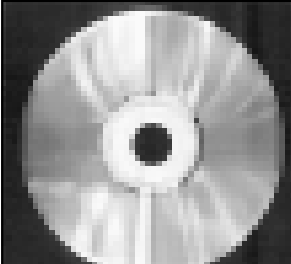


دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱ (۳۱۰)

خودآموز زبان فارسی فردوسی



"FERDOUSI" LEARNING FARSI MADE EASY

مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری
کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با
تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴ (۷۱۴) و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴ (۷۱۴) تماس بگیرید
آدرس اینترنت: http://www.Iransite.com

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdowsi Learning Center
P.O.Box 50193
IRVINE, CA 92619
TEL: (949) 654-0681
FAX: (949) 654-1624

خدمات حقوقی

دفتر حقوقی ماروین موس و همکاران
Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم.
با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.
212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

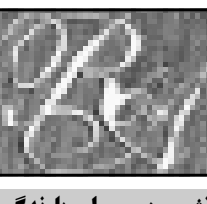
خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
کارت سبز از طریق لادواج، کارو
سرمايه
تأمین، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها
تعمیر، تجدید تعویض هر گونه ویزا
ازادی از زندان اداره مهاجرت
تصادفات
خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

JAMSHID S. IRANI
ATTORNEY AT LAW
1170 BROADWAY, SUITE 510-A
NEW YORK, NEW YORK 10001
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا



مهندس ارجمند

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس
بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی
منازل مسکونی، آپارتمان‌های بلندبندگ
و شاپینگ سنتر

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:
\* Wood Frame Houses
\* Apartment Buildings
\* Commercial Buildings
\* Concrete Tilt-Ups
\* Office, Warehouse
\* Reinforcing Wall to Roof Connection
\* Welded Steel Moment Connection
\* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES
BUILDING & SAFETY
\* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
\* Expediting Complicated Bldg. Permits
\* Architectural Design Services
\* Structural Engineering Services
\* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
\* Civil Engineering Services
\* Final Inspection & Certificate of Occupancy
\* Building Code Consulting
\* Compliance with Building Dept. Violation Orders
\* Conditional Use Permit
\* Subdivisions, Variances, Zone Changes
\* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725
ENCINO CA 91436
(818) 501-1028

خدمات حقوقی کانادا

مهاجرت به کانادا
IMMIGRATION TO CANADA
MOYAL & MOYAL
Barristers & Solicitors

\* ۹۸٪ موفقیت در پرونده‌ها
\* بیش از ۳۰ سال سابقه کاری پر بار
\* دفاتر وابسته در سرتاسر دنیا

در دفتر حقوقی مویال و مویال کلیهٔ وکلای ما از طرف کانون وکلای کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارند. برای درخواست مهاجرت برای کار یا زندگی یا سرمایه‌گذاری در کانادا، دفتر حقوقی مویال و مویال تنها مرجعی می‌باشد که با داشتن تجربه، کارایی، سابقه بین‌المللی، تماسهای مؤثر در سرتاسر جهان و قیمت مناسب‌تر می‌تواند پرونده شما را با موفقیت به پایان برساند. برای مشاوره حرفه‌ای در مورد بهترین و سریع‌ترین راه برای مهاجرت به کانادا لطفاً با همکار فارسی زبان ما در کنتراول تماس حاصل فرمائید:

Moyal & Moyal, North American Center
8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2N 6L1 Canada
Tel: (416) 733-0330
Fax: (416) 250-1818
e-mail: henrymoy@idirect.com, http://web.idirect.com/visacan

ارمغان بهار Globe-Talk around the clock... FOR LESS from

Primus Telecommunications, INC
نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراك احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

Table with 2 columns: Country (آمریکا، کانادا، انگلستان، سوئد، دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا، ایتالیا، اتریش) and Price (10¢, 16¢, 29¢, 39¢, 49¢, 69¢)

و اکنون در کانادا
1-800-700-Iran (4726)
رضایت شما باعث موفقیت ما است
WWW.Primustel.com

از هموطنان مقیم انگلستان تقاضا داریم جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفنهای زیر تماس حاصل نمایند:
0800-036-1998, 0800-036-1997

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد

Table with 4 columns: Author/Title, Price, and other details. Includes books like 'تاریخ سبک (سایپولوی)', 'معماری و معماری', 'تعمیرات و تعمیرات'.

فرم درخواست کتاب

Form with fields for Name, Address, and a checkbox for 'I am interested in receiving...'. Includes contact info for ETELLA'AT Publications.

کارگاه جابوید
Maybachstr 2, 73760 Ostfildern
Telefon & Fax: 0044-711-34 82 395
ساعت تماس: از ۳ بعد از ظهر
فروش کلیه آلات موسیقی ایرانی

تلفن: ۰۲۰۲-۲۲۲ (۴۱۶)
تلفن: ۰۵۲۱-۷۶۴-۹۰۵
فاکس: ۰۵۷۸-۷۶۴-۹۰۵
تلفن رایگان: ۰۷۲۸-۴۹۶۹ (۸۰۰)

صرافی اکسپرس و شرکت فرش ایران
ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع‌ترین سرویس و تحویل پول نقد در سرتاسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت
صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرش ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می‌باشد







## Fourth Sirri oil platform completed by Iranian experts

TEHRAN - The head of Vali-e Asr industrial complex, Massoud Rabbani, announced completion of the fourth oil platform to be installed in Sirri oil field. The 65-meter high, 1,415-ton platform has been designed and constructed by Iranian experts in a mere four month period, and has already been transferred to the region, Rabbani told IRNA.

According to Rabbani, a fifth platform is being constructed by Refah-e Sahel firm, affiliated to the industrial complex. The complex started the construction of five platforms last year, of which three have so far been completed and installed in Sirri oil field, he added. Rabbani said that the platforms, while being constructed in a relatively short period of time, are of high quality compared to the similar foreign made platforms.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1002, WEDNESDAY, JULY 1, 1998

## Iran holds cultural, economic exhibition in Australia

TEHRAN - An Iranian cultural and economic exhibition titled "Persia 98" opened in the city of Brisbane in Australia Monday.

Iran's Ambassador to Australia Mohammad Rohisefat, local officials in Brisbane and a large number of Iranian nationals residing in Australia attended the opening ceremony, IRNA reported. Scores of Iranian companies have put on display their products such as carpets, handicrafts, pottery and furniture as well as cultural works like copies of the Holy Quran, books on religious, political and scientific subjects, and Iranian traditional music.

Australian businessmen are among those people visiting the Iranian fair. An Iranian traditional restaurant serves Iranian foods to the visitors to the fair. It is the first time that an Iranian exhibition of this kind has been held in Australia.

Foreign Ministry spokesman:

## Iran ready to promote ties with Persian Gulf countries

TEHRAN - Spokesman of Iran's Foreign Ministry Mahmoud Mohammadi appreciated the readiness of Persian Gulf countries for broadening relations with Iran.

In reaction to the communique of the 67th assembly of the foreign ministers of the Persian Gulf Cooperation Council, he said that continued exchange of visits by the authorities of Iran and those countries would promote good mutual understanding between Iran and the Persian Gulf countries, IRNA reported.

He reminded, however, that the three islands of Greater and Lesser Tunbs and Abu-Musa are integral parts of Iran's territory.

Mohammadi added that as far as Iran is concerned the only way for solving issues between Iran and UAE is to continue talks between the two countries.

## Bright prospect for development of Iran-Italy trade ties

TEHRAN - The visit to Tehran of Italian Prime Minister Romano Prodi on Tuesday night will help him get a tangible and clear outlook toward the Islamic Republic of Iran, Foreign Ministry Director General for Western European Affairs Ali Ahani said on Monday.

He told IRNA that no doubt reflection of the Prodi's outlook to the other European leaders will help them better understand the realities in Iran and will result in an immediate thaw in relations between Tehran and the European Union.

He said Prodi has been formerly the chairman of Italian Financial and Industrial Enterprise and his former visits to Tehran have succeeded in carrying out several industrial projects in Iran.

Ahni said Prodi is expected to hold talks with President Khatami, Chairman of the Expediency Council of the Islamic Republic Akbar Hashemi Rafsanjani, Speaker of Parliament Ali Akbar Nateq-Nouri, Foreign Minister Kamal Kharrazi, First Vice-President Hassan Habibi, several ministers and heads of economic and industrial organs, on political, and economic issues and would address a conference at Tehran University titled "look into the east" organized by the Ministry of Culture and the Islamic Guidance.

He said there are areas of cooperation between the two countries including the close stand of Tehran and Rome toward restructuring of the United Nations Security Council, campaign against the organized crimes and drug trafficking, membership in the international convention banning proliferation of weapons of mass destruction.

He expressed hope that unification of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) and South Korea would help the Korean nation's long standing wish come true.

He said that without a doubt parliaments serve as the arms of governments and any legislative cooperation would be a kind of support for cooperation among governments.

He expressed hope that unification of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) and South Korea would help the Korean nation's long standing wish come true.

tween Tehran and the European Union.

He said Prodi has been formerly the chairman of Italian Financial and Industrial Enterprise and his former visits to Tehran have succeeded in carrying out several industrial projects in Iran.

Ahni said Prodi is expected to hold talks with President Khatami, Chairman of the Expediency Council of the Islamic Republic Akbar Hashemi Rafsanjani, Speaker of Parliament Ali Akbar Nateq-Nouri, Foreign Minister Kamal Kharrazi, First Vice-President Hassan Habibi, several ministers and heads of economic and industrial organs, on political, and economic issues and would address a conference at Tehran University titled "look into the east" organized by the Ministry of Culture and the Islamic Guidance.

He said there are areas of cooperation between the two countries including the close stand of Tehran and Rome toward restructuring of the United Nations Security Council, campaign against the organized crimes and drug trafficking, membership in the international convention banning proliferation of weapons of mass destruction.

He expressed hope that unification of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) and South Korea would help the Korean nation's long standing wish come true.

He said that without a doubt parliaments serve as the arms of governments and any legislative cooperation would be a kind of support for cooperation among governments.

He expressed hope that unification of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) and South Korea would help the Korean nation's long standing wish come true.

He said that without a doubt parliaments serve as the arms of governments and any legislative cooperation would be a kind of support for cooperation among governments.

He expressed hope that unification of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) and South Korea would help the Korean nation's long standing wish come true.

change of visits to Tehran and Rome by the officials of the two countries and preparatory talks on holding the next round of Tehran-Rome joint economic commission.

He said Italy is a main trade partner of Iran with volume of trade exchanges standing at Dirs. 2.3 billion last year.

"Italy is willing to boost economic cooperation with Iran.

Italian partnership in a variety of industrial projects in Iran heralded a bright prospect for development of economic cooperation between Tehran and Rome," Ahani said.

Italian exports to Iran rose by 30 percent to lira 1,441 billion (Drs. 935 million) last year in the absence of cover from its state credit agency, SACE, according to official figures.

Imports also saw a 1.2 percent increase to lira 3 billion in 1997 despite a 6 percent fall in Iranian oil supplied to Italy.

An Italian Foreign Affairs Ministry official quoted by the Middle East Economic Digest said it was hoped to be able to open "case-by-case SACE cover, for Iran after the visit."

Iran is one of only a few Middle East countries with which Italy has a trade deficit and where state credit cover is unavailable for transactions. The blossoming trade has proved to be an exception to the lack of SACE cover.

Along with Italian oil firms, state-owned Mediocredito Centrale is looking at new opportunities in Iran being unveiled by the National Iranian Oil Company at this week's international conference in London.

Ali Sheikh from the project finance department says that his joint stock firm, which is slated for privatization, is keen to support Italian companies interested in the future development of Iran's energy industry.

Italian engineering company, Tecnimont, is also known to be looking closely at developments in Iran, including the ambitious Dirs. 12 billion petrochemicals program to treble ethylene output to 30 m tons a year by 2010.

## France explores avenues for economic, scientific cooperation with Iran's Kurdistan

TEHRAN - French Ambassador to Tehran Jean Pierre Masset conferred on Monday with Governor General of Kurdistan Province Abdollah Ramezan-Zadeh on mutual scientific and academic cooperation.

The French ambassador said that security is the infrastructure of economic development and that Kurdistan Province has reached a point to experience economic development in coming years, IRNA reported.

He also quoted leaders of Kurdish groups in neighboring countries as saying that industrial investments are made only in the Kurdistan Province of Iran while Kurdish populated regions in the neighbouring countries practically have no industrial unit.

Two French economic and scientific delegations are to visit Kurdistan Province to explore ways of promoting economic and scientific cooperation in the province.

Masset also invited the governor general of the province to pay an official visit to France to participate in celebrations marking the anniversary of French revolution.

Kurdistan Province is the most secure province of the country and the government has concentrated all its efforts on investments in the province for its economic development, Ramezan-Zadeh said.

The province is one of the major centers of animal husbandry, and fruit as well as wheat production, he said.

Iran's President Mohammad Khatami will back any policy that may result in the economic blossoming of the Kurdistan Province, concluded Ramezan-Zadeh.

## Iran welcomes expansion of ties with New Zealand, South Korea

TEHRAN - Parliament Speaker Ali-Akbar Nateq-Nouri received ambassadors of New Zealand and South Korea Warwick Alexander Hawker and Shin Jang Bum in separate meetings here on Monday.

Hawker, expressing satisfaction with age-old relations between Tehran and Wellington, said that his government gives top priority in its policy of expanding relations with Iran in all political, economic and cultural fields.

He pinpointed the importance of Iran's role at the regional and global levels and called for mutual understanding between western and eastern cultures, IRNA reported.

Nateq-Nouri said that no doubt, Iran and New Zealand can make joint investments and increase their cooperation in many areas.

Zealand can make joint investments and increase their cooperation in many areas.

He said that convention of the joint economic commission were among ways of promoting bilateral economic relations. He expressed hope that Iran and New Zealand would benefit from all the existing potential in order to promote their relations.

Meanwhile, South Korean Ambassador Bum told Nateq-Nouri that South Korean officials were happy to be Iran's third major trade partner and to see that Iran is the third largest supplier of oil to that country.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

He said that Iran is a reliable supplier of oil to South Korea and stressed that recent economic crisis in South Korea would not affect growing trade and economic relations between Tehran and Seoul.

## Call for U.S. firms to be allowed to participate in Iran oil talks

TEHRAN - A leading U.S. think-tank says that the U.S. administration and Congress should permit American energy companies to initiate discussions about investments in Iran's oil and gas sector.

Any consequent deals negotiated, the Baker Institute suggested, could be "implemented only after sanctions are lifted," IRNA reported from London.

Such discussions would

"reduce the clear advantage European and Russian firms now enjoy in Iran while potentially facilitating progress in an U.S.-Iranian official dialogue," it said in a report on Iran's strategic role. The call, quoted in Cyprus-based Middle East Economic Survey, comes ahead of a strong contingent of U.S. firms expected to attend the unveiling of a new round of oil and gas projects in Iran at an international seminar in London this week.

American oil companies, it was rumored here, were likely to even buy tender information packages for some 20 development projects, estimated to be worth over Dirs. 5 billion.

IBC Conferences, organizing the four-day seminar starting Tuesday, have had problems accommodating the demand. It has taken bookings from 400 delegates, saying "which ever oil company you can think of will be there."

The unprecedented demand follows the U.S. offering waivers to its sanctions threats against foreign companies investing in Iran's energy industry. But American firms remain officially banned from competing by President Clinton's 1995 executive order.

The Baker Institute also calls for the U.S. to express a willingness to consider the construction of a major oil and gas export route from Azerbaijan to Turkey through Iran if headway can be made in resolving differences between Washington and Tehran.

"Such flexibility would conform with Washington's resolve toward facilitating export routes for Caspian energy, especially should Russia thwart export flows via routes under its influence, it said.

The think-tank said such a move would also signal to Tehran that the U.S. was "willing to recognize Iran's regional economic role, should progress be made."

## Seminar on Ferdowsi wraps up in New York

TEHRAN - The seminar on famous Iranian poet Abolqasem Ferdowsi, best known for his epic masterpiece 'Shahnameh', wrapped up its work in New York Saturday night.

The two-day seminar, sponsored by the council for promulgation of Persian language and literature in North America, was attended by some 250 Iranian and foreign scholars, IRNA reported from New York.

At the conclusion of the seminar at Columbia University, the participants committed to cooperate for establishment of 'Iran-Sara' cultural foundation in city of Toos in Iran's Khorasan Province to take on the task of publication of Ferdowsi's works all over the world.

The participants also committed to work for inclusion of Persian language courses in New York's high schools and colleges.

Speaking at the session, Professor Mansour Rastegar Fasa'i said Ferdowsi's works were a source of unity amongst Iranians all over the world. He called on Iranians residing abroad to enhance their contacts with Persian language and literature.

Another speaker at the seminar Ms. Olga David of the U.S. praised Ferdowsi's poetry, adding that her attraction to Iranian miniature and Ferdowsi's Shahnameh was her main motivation to learn Persian language.

Also speaking at the gathering was Ms. Tajmah Asefi who highlighted the special attention given to justice in Ferdowsi's works. "Ferdowsi presents justice as the first condition for legitimacy of kingdoms, and is of the belief that earth and heavens were founded on justice," she said.

The audience also heard speeches by Iranian literary personalities, Mohammad Ali Eslami Nadoushan, Ali Mohammad Sajadi and Ali Ravaqi who presented the results of their researches on the works of the great Iranian poet.

The seminar also featured Iranian traditional music which was received enthusiastically by the audience.

## 220 journalists appeal to president to reverse ruling on daily

TEHRAN - Some 220 journalists have appealed to President Mohammad Khatami to try to reverse the court verdict revoking the publication licence of the daily Jame'e whose case is currently in the appeal court.

The branch 1410 of public court revoked the publication licence of the daily Jame'e on June 10. Based on the court ruling, the publisher of Jame'e, also its managing director, was banned from holding similar responsibilities with other publications for a year, IRNA reported.

He was further assessed RIs 16 million in fines. In an open letter to the president, the journalists expressed deep concern over the court's ruling concerning the daily. They further called for changes in the relevant laws which they said targets corporate entities for punishments.

"One of the bitter realities in the history of the press in the country, specially the newspapers, is their short lifespan," the letter read, adding that this is brought about by a lack of distinction between the corporate identity of the dailies and that of their publishers.

While all over the world punitive measures against press target real entities, in Iran, unfortunately, punitive measures target corporate entities of the press, the journalists added.

In another development, Minister of Culture and Islamic Guidance Ataollah Mohajerani said that while the board of jurists on press determines the scope of press violations, the judiciary has the task of deciding on the actual punishments.

The board of jurists is selected from the press corps, lawyers as well as representatives from other segments of the society. The selections are approved by the

head of Tehran Judicial Department, the minister of culture and Islamic guidance and the City Council, Mohajerani added, quoted by IRNA.

"While helping to have uninterrupted publication of the press, we support court rulings dealing with publications violating their legal boundaries," Mohajerani said.

The daily 'Gozaresh-e Rooz' was specially singled out by the Islamic guidance minister as a publication which has repeatedly violated press laws.

In conclusion, Mohajerani expressed the hope that a boost in domestic production of paper this year would alleviate any paper shortages experienced by the press corps.

products on show at the five-day fairs, being held in 12,000 square meters of lands, IRNA reported.

Five seminars are to be held on the sidelines of the fairs, to study the role of insurance and the Exports Guarantee Fund in boosting export of non-oil commodities, and to introduce the activities of the Central Bank of Iran (CBI) and Export Promotion Bank of Iran in this respect.

The seminars are also to focus on new programs adopted by Iran's Customs Office to ease customs procedures for export of non-oil commodities, the importance of free trade zones and tourism industry in raising exports and the responsibilities shouldered by the Institute for Standards and Industrial Research of Iran.

Deputy Commerce Minister and head of the Export Promotion Center of Iran Mojtaba Khosrowtaj in his inaugural speech stressed the need to pay due attention to the services sector in order to increase exports.

Khosrowtaj said that organization of the first specialized fair of technical and engineering service export would help increase the presence of Iranian work force on foreign labor markets.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.

He said that based on official statistics available, more than Dirs. 906 million has been earned over the past three years from export of technical and engineering services.